

**FERMEREMO LA VOSTRA ATTENZIONE.
WE WILL DRAW YOUR ATTENTION.**

- | | |
|--|--|
| 1. FRENI A DISCO | DISC BRAKES |
| 2. FRENI A TAMBURO | DRUM BRAKES |
| 3. FRENI E FRIZIONI
IDRAULICI | HYDRAULIC BRAKES
AND CLUTCHES |
| 4. TRASMISSIONI | TRANSMISSION |
| 5. POMPE ACQUA | WATER PUMPS |
| 6. PARTI MOTORE | ENGINE PARTS |
| 7. AZIENDA | THE COMPANY |

dsq



metelligroup

90-4766A

metelli
SIGUREZZA ATTIVA.

1. FRENI A DISCO

DISC BRAKES

La scelta di materie prime di alta qualità e delle composizioni chimiche ideali per il veicolo per cui sono destinati sono le basi per la produzione dei Dischi e delle Pastiglie Freno Metelli. Destinati ad applicazioni auto di medio-alta gamma, i Dischi Freno DSP (Disc Surface Protection) sono rivestiti di una speciale vernice che impedisce alla parte non a contatto con le Pastiglie Freno di ossidarsi, preservando l'aspetto esteriore dei Dischi Freno nel tempo. I Dischi Freno DSP sono inoltre pronti per l'uso, ovvero non necessitano dell'eliminazione del lubrificante protettivo prima dell'utilizzo in vettura, agevolando in questo modo il lavoro dell'installatore. Il livello qualitativo elevato è infine garantito dai rigidi controlli effettuati grazie ad un'innovativa sala prove che consente di simulare l'effettivo comportamento dei Dischi e delle Pastiglie Freno nelle più disparate condizioni di frenata, verificando il comportamento dei singoli componenti ed il relativo rispetto degli standard di sicurezza imposti dalle case costruttrici.

The choice of high quality raw materials and the ideal chemical compositions for their intended vehicles are the key principles on which the production of Metelli Brake Discs and Pads is based. Our DSP (Disc Surface Protection) Brake Discs, for mid-to-high end car applications, are coated with a special paint that prevents the surfaces not in contact with the Brake Pads from oxidising, thus preserving the exterior appearance of the Brake Discs over time. Also, as the DSP Brake Discs are ready for use, there is no need to remove the protective lubricant before using them in the car, which makes the installation process easier. The high quality level is finally guaranteed by the strict controls carried out in our innovative testing room, which enables the actual behaviour of the Brake Discs and Pads to be simulated under the most disparate braking conditions, thus verifying the behaviour of the individual components and their conformity to the safety standards set by the car manufacturers.



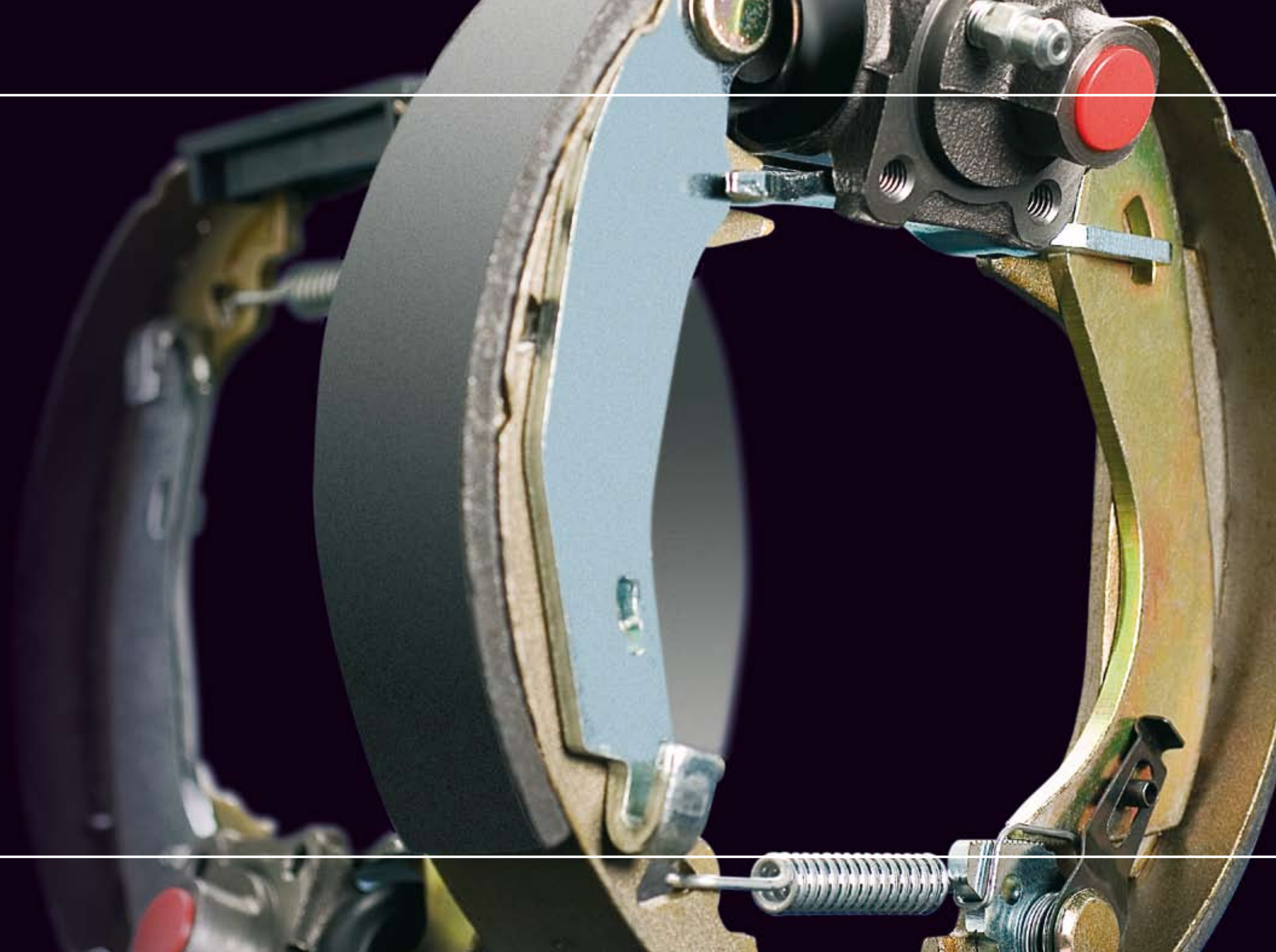
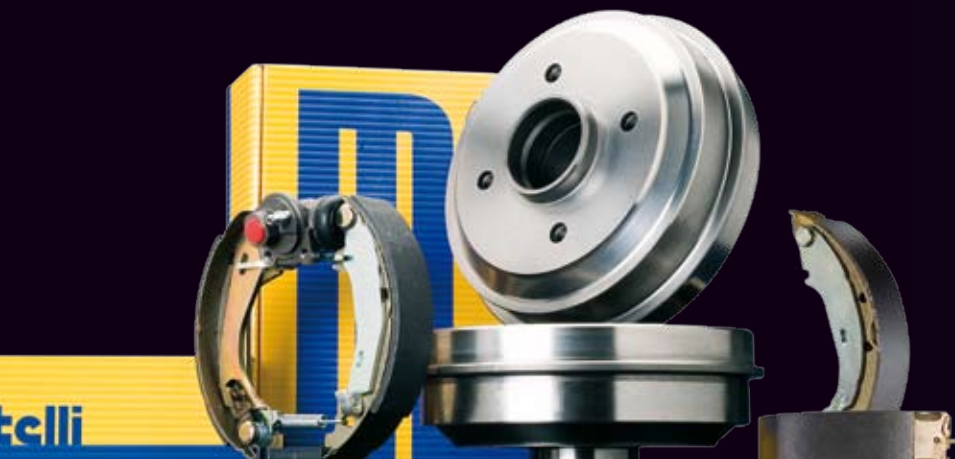
dsp
DISC
SURFACE
PROTECTION



2. FRENI A TAMBURO DRUM BRAKES

Principalmente destinati al mercato del ricambio indipendente, i Tamburi Freno ed i Rapid Kit Metelli (kit composto da ganasce premontate con autoregistro, cilindretti freno ed accessori) sono oggi utilizzati sul retrotreno delle vetture di cilindrata medio-piccola. La sostituzione completa del kit aumenta la durata del tamburo ed elimina il rischio di compromettere la stabilità frenante dovuta agli squilibri, che si instaurano tra componenti nuovi ed usati all'interno del sistema frenante. Una vasta gamma di Ganasce Freno completa la gamma dei Freni a Tamburo.

Produced mainly with the independent spare parts market in mind, our Drum Brakes and Metelli Rapid Kits (containing shoes preassembled with a self-adjusting device, brake cylinders and accessories) are used today on the rear axles of vehicles with medium- and small-sized engines. Replacing the kit in its entirety extends the life of the drum and eliminates the risk of compromised braking stability due to the imbalances which can develop when new and used components are used together in the brake system. A wide range of Brake Shoes is available to complete our range of Drum Brakes.



3. FRENI E FRIZIONI IDRAULICI

HYDRAULIC BRAKES AND CLUTCHES

La gamma dei Freni e Frizioni Idraulici Metelli comprende: Cilindretti e Pompe Freno, Correttori di Frenata, Cilindri e Pompe Frizione. La precisione dimensionale del pezzo, caratteristica fondamentale per questa linea di prodotti, è garantita dall'utilizzo di macchinari di lavorazione, montaggio e controllo ad alta tecnologia e totalmente automatizzati. Il collaudo funzionale del 100% dei pezzi finiti certifica la massima affidabilità e sicurezza. Parte rilevante della produzione è destinata alla fornitura del primo equipaggiamento e dei maggiori fabbricanti europei di sistemi frenanti.

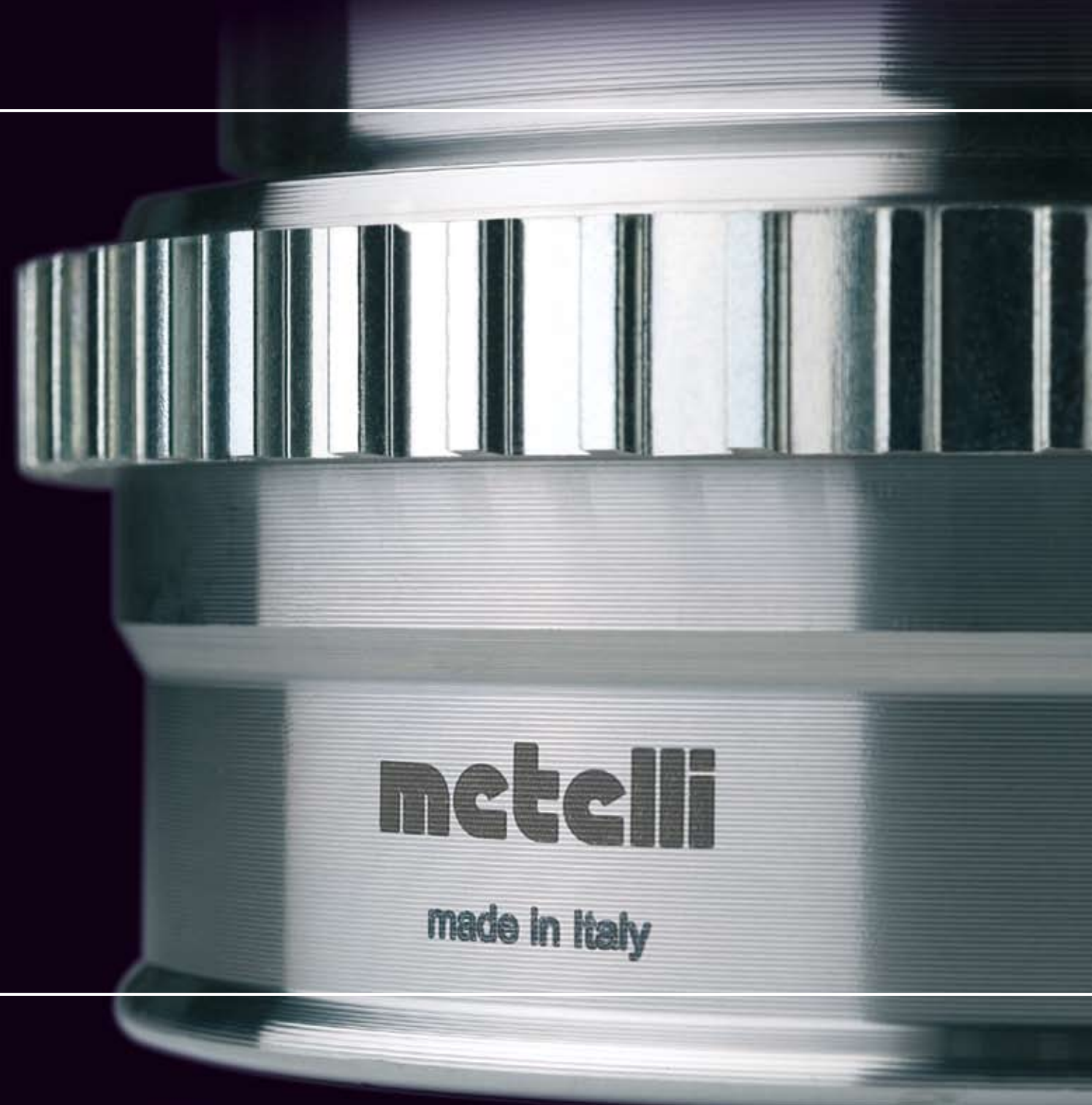
The Metelli range of Hydraulic Brakes and Clutches includes: Wheel and Brake Master Cylinders, Pressure Regulating Valves, Clutch and Slave Cylinders. The precision sizing of every component, which is a key feature of this line of products, is guaranteed by the use of high-technology, fully automated processing, assembly and control machinery. The functional test of every single finished product guarantees maximum reliability and safety. A considerable percentage of the production is destined for the OEM, OES and the major European braking system manufacturers.



4. TRASMISSIONI TRANSMISSION

Giunti Omocinetici lato ruota, lato cambio e Semiassi compongono la linea delle Trasmissioni Metelli. L'impianto di produzione tecnologicamente all'avanguardia permette la realizzazione dei tre elementi principali (campana, gabbia e nucleo) con un livello di lavorazione meccanica di altissima precisione che comprende oltre la tornitura anche la rettifica. La campana inoltre viene sottoposta al trattamento termico di tempra, per assicurare la durata nel tempo delle parti soggette ad usura. Infine, l'utilizzo di sfere di altissima precisione consente di ottenere la massima regolarità di movimento.

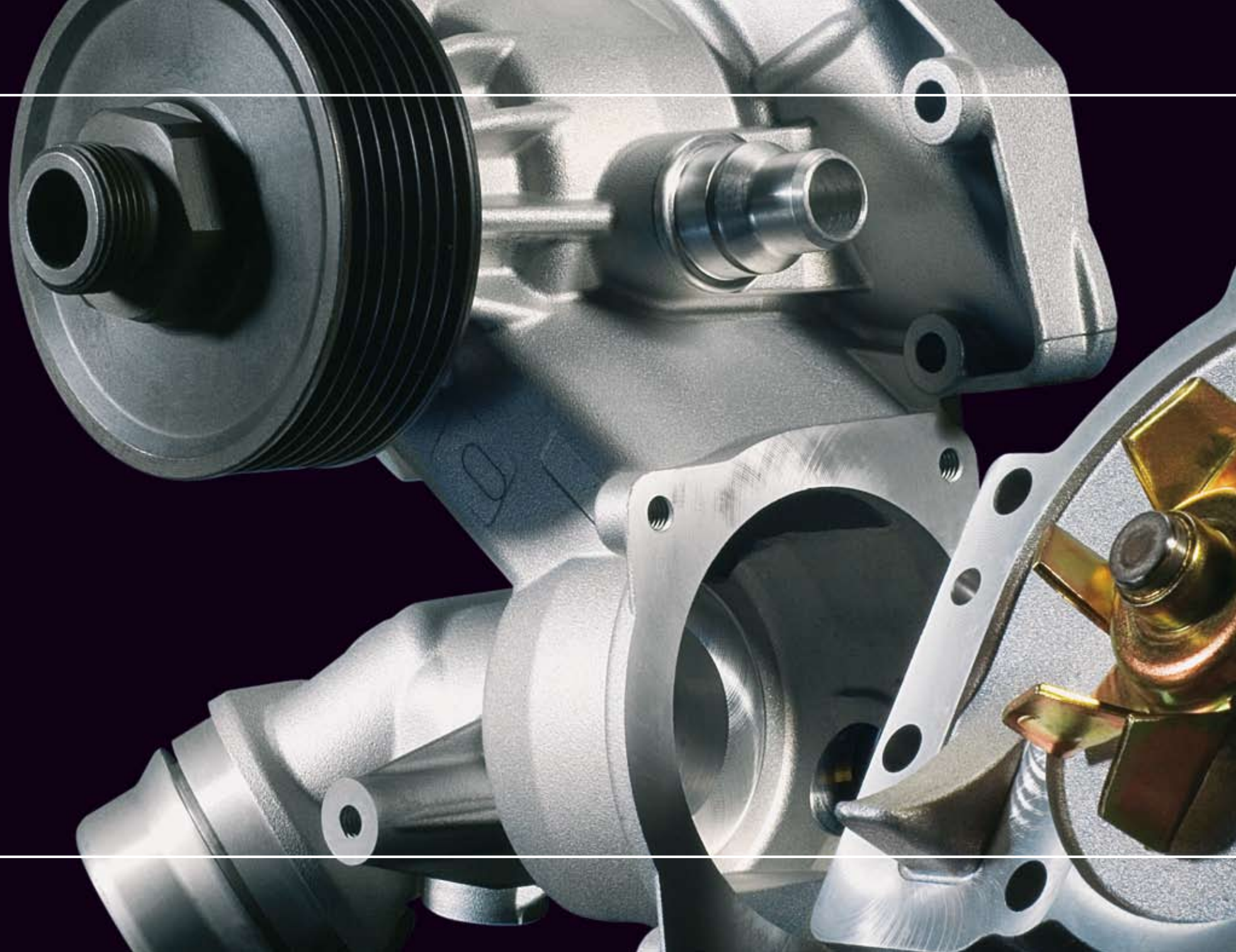
Constant Velocity Joints (wheel and gearbox side) and Driveshafts make up the Metelli Transmission range. The cutting edge technology production system makes it possible to produce the three main components (bell-housing, cage and race) to a very high precision level of mechanical machining including both turning and grinding. The housing is also subjected to a hardening heat treatment to extend the life of the components subjected to wear. Finally, the use of high precision balls makes it possible to achieve the maximum regularity of movement.



5. POMPE ACQUA WATER PUMPS

Prodotti fondamentali per la salvaguardia del motore, le Pompe Acqua devono presentare una costante efficienza ed una continua affidabilità in ogni condizione, anche estrema, di lavoro. La selezione accurata delle materie prime, utilizzo di macchinari di ultima generazione, controlli rigorosi in ogni fase produttiva (dalla fusione al montaggio) ed i test eseguiti con attrezzature atte a comprovarne il reale comportamento conferiscono alle Pompe Acqua Metelli una reale garanzia di qualità ed affidabilità.

As essential products for protecting the engine, Water Pumps must offer constant efficiency and continuous reliability under all work conditions, even in extremes. A careful selection of the raw materials, the use of the latest generation machinery, strict controls at every production phase (from casting to assembly) and the tests performed with suitable equipment for validating their actual behaviour all provide a real assurance of the high quality and reliability of Metelli Water Pumps.



6. PARTI MOTORE ENGINE PARTS

Guide Valvola, Sedi Valvola e Pastiglie Registro Valvola compongono la linea delle Parti Motore Metelli. Materiali di altissima qualità vengono selezionati in base alle differenti caratteristiche ed in base alle esigenze delle applicazioni di ogni singolo prodotto; sono milioni i pezzi prodotti all'anno, principalmente destinati alle forniture del primo equipaggiamento dei settori automobilistico, motociclistico, agricolo ed industriale.

Valve Guides, Valve Seats and Valve Shims make up the Metelli Engine Parts range. The highest quality materials are selected given the different characteristics and the application requirements of each individual product. Millions of Engine Parts are produced every year, mainly for supplying OEM and OES of the car, motorcycle, agricultural and industrial sectors.



7. AZIENDA

THE COMPANY

Dal 1962 la Metelli S.p.A. è una realtà italiana leader nella produzione di componenti per auto. Oggi l'azienda, la cui produzione è interamente concentrata in Italia, consta di tre stabilimenti attivi per una superficie totale di 120.000 mq di cui 70.000 coperti e 450 dipendenti. "Alta qualità e massima sicurezza", questa è la filosofia aziendale: i continui investimenti in ricerca e sviluppo ed in macchinari ad alta tecnologia consentono di mantenere un livello qualitativo elevato e di conseguenza confermare la Metelli S.p.A. come fabbricante leader nel settore automotive. Metelli è certificata ISO/TS 16949, di importanza fondamentale per la fornitura al primo equipaggiamento.

Metelli S.p.A. has been a leading Italian spare parts manufacturer since 1962. Today the Company has 450 employees and three Italian plants (covering a total area of 120,000 sqm of which 70,000 are indoors) producing its entire output. "High quality and maximum safety" is the Company philosophy: a continual investment in research and development and high-technology machinery enable a high level of quality to be achieved and make Metelli S.p.A. the leading manufacturer in the automotive sector. Metelli has ISO/TS 16949 certification, which is fundamentally important for supplying OEM and OES.

